

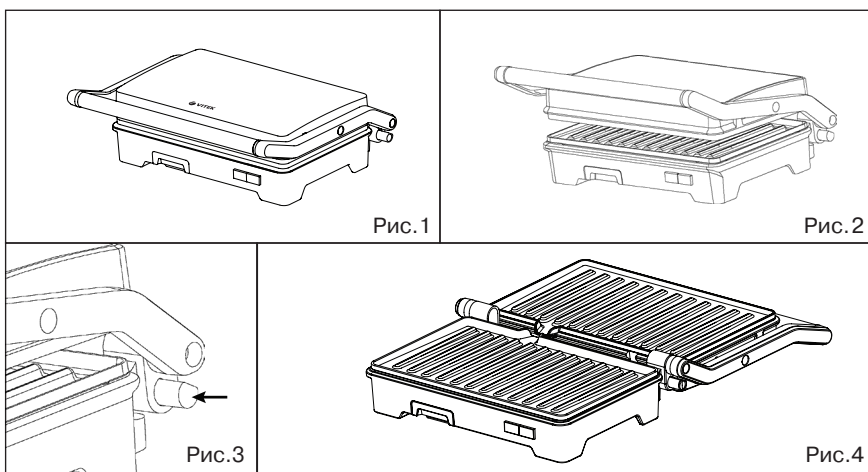
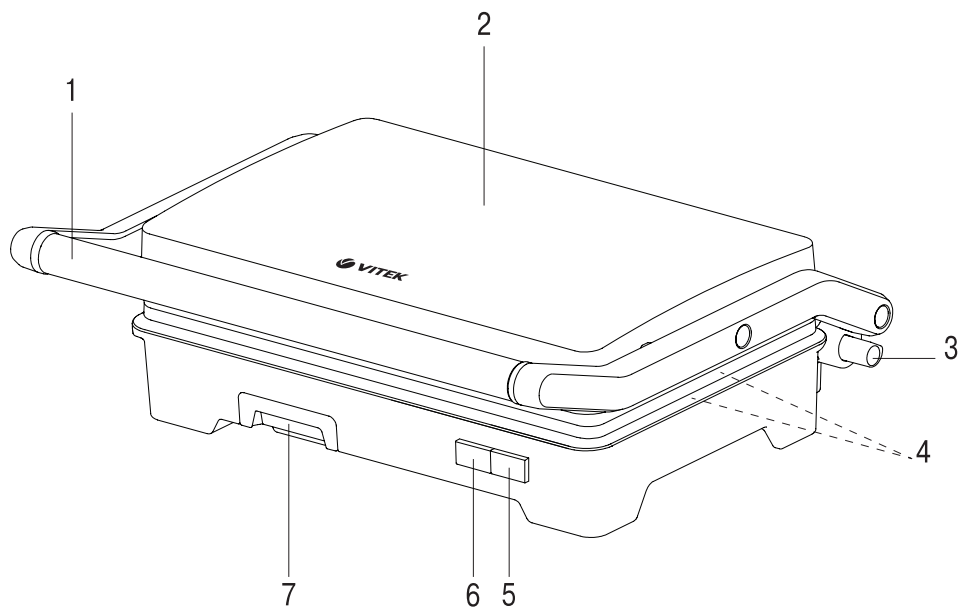
VT-2639

Grill-press

Гриль-пресс

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
RUS Инструкция по эксплуатации	7
KZ Пайдалану нұсқасы	12
UA Інструкція з експлуатації	16
KG Пайдалануу боюнча нускама	20



GRILL-PRESS VT-2639

The grill-press is used for cooking meat, fish or vegetables. The grill design allows using the unit as a press grill, a griddle plate or two open cooking units.

DESCRIPTION

1. Handle
2. Body
3. Frying plate detent
4. Upper and lower frying plates
5. Ready-to-use indicator
6. Power indicator
7. Fat container

ATTENTION!

For additional protection against possible electric shock it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Read this instruction manual carefully before using the unit and keep it for the whole operation period. Use the grill for its intended purpose only, as specified in this manual. Mishandling the grill can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before plugging the unit in make sure that the operating voltage of the grill corresponds to the voltage of your mains.
- The power cord is equipped with a "euro plug"; plug it into the socket with reliable grounding contact.
- To avoid fire, do not use adapters for connecting the unit to the mains.
- Do not use the grill outdoors.
- Never leave the operating grill unattended.
- Install the unit on a flat, stable heat-resistant surface away from sources of moisture, heat and open flame and with free access to the mains socket.
- Do not place and do not use the grill near highly inflammable materials or liquids and objects subject to thermal deformation.
- Use the unit in places with proper ventilation.
- To avoid fire, do not place the unit near curtains and do not cover it during operation.
- During the unit operation temperature of its surfaces can be high.

Be careful: *the grill body heats up strongly during the operation, do not touch hot surfaces to avoid burns.*

- Beware of steam emission from gaps between the frying plates. Be careful, keep your hands and other open parts of your body away from the frying plates.
- Do not use the unit for cooking frozen food; defrost frozen food before cooking.

ATTENTION! *Take the products out of the unit right after cooking; keeping products in the operating grill for a long time can cause their ignition.*

- Never use sharp metal objects to take the prepared food out, as they can damage the non-stick coating of the frying plates. Always use kitchen tools suitable for non-stick coatings.
- Do not move the grill when it is hot; wait until it cools down completely.
- Unplug the grill before cleaning or when you are not using it.
- Do not let the power cord hang from the table or come in contact with hot surfaces or sharp edges of kitchen furniture.
- Never pull the power cord when disconnecting the unit from the mains, take the power cord plug and remove it carefully from the socket.
- Do not touch the grill body and the power plug with wet hands.
- Do not use the unit near the kitchen sink, do not expose it to moisture.
- To avoid electric shock, do not immerse the power cord, the power plug or the grill itself into water or any other liquids. If this has happened, DO NOT TOUCH the grill, unplug it immediately and only then take the grill out of the water. Apply to any authorized service center at the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Do not allow children to touch the grill body and the power cord during the grill operation.
- This unit is not intended for usage by children.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- During operation and breaks between operation cycles, the unit should be placed out of reach of children.

ENGLISH

- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- From time to time check the power cord and the power plug integrity.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Transport the unit in the original packaging only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

BEFORE THE FIRST USE

After the unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

- Before switching the unit on for the first time, make sure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.
- The unit is intended for operation with AC system and 50 or 60 Hz frequency. The unit does not need any additional settings for operating with the required nominal frequency.
- Unpack the press grill and remove all package materials, wipe the grill body with a slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Take the handle (1) and open the grill.
- Wipe the frying plates (4) with a slightly damp cloth and then wipe them dry.
- Before using the grill apply some vegetable oil on the non-stick coating of the frying plates (4), spread the oil over the whole surface and wipe the surplus oil with a paper napkin.
- Close the grill, insert the power plug into the socket, the power indicator (6) and the ready-to-cook indicator (5) will light up.

- After 5-7 minutes unplug the unit.
- Wait until the frying plates (4) cool down completely and remove the remaining vegetable oil with a paper napkin.

Note: While the first grill operation the heating elements scorch, therefore occurrence of a small amount of smoke or foreign smell is possible. It is normal and is not a sign of malfunction.

FOOD COOKING WITH THE GRILL

- Place the grill on a flat, stable surface away from sources of moisture, heat and open flame and with free access to the mains socket.
- Place the grill keeping at least a 20 cm gap between the grill base and the wall and 30 cm of space above the grill.
- Do not place and do not use the grill near highly inflammable materials or liquids and objects subject to thermal deformation.
- Use the unit in places with proper ventilation.

PRESS GRILL (pic. 1)

- Take the handle (1) and open the grill.
- Oil the non-stick coating of frying plates (4) slightly and close the grill.
- Make sure that the fat collector (7) is installed to its place.
- Insert the power plug into the mains socket, the power indicator (6) and the ready-to-use indicator (5) will light up.
- When the frying plates (4) reach the required temperature, the ready-to-use indicator (5) will go out and you can start cooking.
- Take the handle (1) and open the grill.
- Carefully put the food on the lower frying plate. Avoid getting scalded by eventual splashes of liquids or fat.
- Take the upper frying plate by the handle (1), move it down on the products.
- During cooking the ready-to-use indicator (5) will periodically light up and go out, indicating the process of maintaining the preset temperature.

ATTENTION! During the operation the frying plates and the grill body (2) heat up strongly; do not touch hot surfaces to avoid burns. Do not touch the unit body with bare hands.

- After the products are ready, lift the upper frying plate by the handle (1).
- Put the prepared food into an appropriate dish; use wooden or heat-resistant plastic kitchen tools to remove the foodstuffs.
- When using the grill for the second time move the upper frying plate down on the lower one,

wait until the plates reach the preset temperature and the indicator (5) goes out, and then you can continue cooking.

GRIDDLE PLATE (pic. 2)

- Make sure that the fat collector (7) is installed to its place.
- Insert the power plug into the socket, the power indicator (6) and the ready-to-use indicator (5) will light up.
- Once the indicator (5) goes out, you can start cooking.
- Lift the upper frying plate by the handle (1).
- Carefully put the products, for instance, a sandwich, on the lower frying plate. It is recommended to put the sandwich closer to the rear part of the frying plate.
- Move the upper frying plate down on the sandwich, makes sure that the upper frying plate is in close contact with the sandwich.
- After the sandwich is cooked, lift the upper frying plate by the handle (1).
- Put the prepared sandwich on an appropriate dish; use wooden or heat-resistant plastic kitchen tools to remove the food.
- When using the grill for the second time move the upper frying plate down on the lower one, wait until the plates reach the preset temperature and the indicator (5) goes out, and then you can continue cooking.

OPEN GRILL (pic. 3, 4)

ATTENTION! *Open the grill before plugging it in.*

- Take the handle (1) and lift the upper frying plate to the full extent.
- Holding the upper frying plate by the handle (1), press the detent (3) button (pic. 3) and fully open the grill (pic. 4).
- Make sure that the fat collector (7) is installed to its place.
- Insert the power plug into the socket, the power indicator (6) and the ready-to-use indicator (5) will light up.
- Once the indicator (5) goes out, you can start cooking.
- Cook the products on two frying plates (4).
- Unplug the unit after you finish cooking.
- Before cleaning the unit wait until it cools down completely.

ATTENTION!

- Always install the fat collector (7) during cooking.
- While the frying plates (4) are heating up, do not open the grill, the frying plates (4) heat up quicker and more evenly in closed position.

- Be careful: - the grill body (2) heats up strongly during the operation. To avoid burns do not touch hot surfaces, open the grill only by the handle (1).
- Be careful and beware of hot steam emission from gaps between the frying plates (4). Keep your hands and other open parts of your body away from the frying plates (4).
- Do not use the grill for defrosting and cooking frozen food.
- Do not cook meat with large bones.
- Frying time depends on the products used.
- Before eating make sure that the food is cooked through.
- Take the products out of the grill right after cooking; keeping products in the operating grill for a long time can cause their burning.
- Never use sharp metal objects to take the cooked food out, as they can damage the non-stick coating of the frying plates (4). Always use plastic or wooden kitchen tools suitable for non-stick coatings.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Clean the grill after every use.
- Unplug the grill after you finish using it.
- Open the frying plates (4) fully and let the grill cool down to room temperature.
- Wipe the frying plates (4) with a slightly damp cloth and then wipe them dry.
- Clean the grill body (2) with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Pour out the fat from the fat container (7), wash the container (7) with warm water and neutral detergent and then dry it thoroughly.
- Do not use abrasives, solvents or metal sponges for cleaning the frying plates (4) and the grill body (2), as they can damage the non-stick coating or the outer surface of the grill body.
- Never immerse the grill, power cord and cord plug into water!

Attention! *To avoid electric shock, do not immerse the unit into water or any other liquids.*

STORAGE

- Clean the grill before taking it away for storage.
- Keep the unit in a dry darkened and cool place out of reach of children and disabled persons.

DELIVERY SET

Press grill – 1 pc.
Manual – 1 pc.

ENGLISH

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Rated input power: 750 W

Maximal power: 1200 W

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

The unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

ГРИЛЬ-ПРЕСС VT-2639

Гриль-пресс используется для приготовления мясных, рыбных или овощных продуктов. Конструкция гриля позволяет использовать устройство в качестве пресс-гриля, контактного гриля или двух открытых жарочных панелей.

ОПИСАНИЕ

1. Ручка
2. Корпус
3. Фиксатор положения рабочих поверхностей
4. Верхняя и нижняя рабочие поверхности
5. Индикатор готовности
6. Индикатор включения в сеть
7. Ёмкость для сбора жира

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты от возможного удара электрическим током целесообразно установить в цепи питания устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и сохраняйте его в течение всего срока эксплуатации. Используйте гриль только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с грилем может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением в сеть убедитесь, что рабочее напряжение гриля соответствует напряжению электрической сети.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в розетку, имеющую надежный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Не используйте гриль вне помещений.
- Никогда не оставляйте работающий гриль без присмотра.
- Размещайте устройство на ровной устойчивой теплостойкой поверхности, вдали от источников влаги, тепла и открытого пламени так, чтобы доступ к электрической розетке всегда был свободным.

- Не устанавливайте и не используйте гриль вблизи легковоспламеняемых материалов или жидкостей, а также предметов, подверженных тепловой деформации.
- Используйте устройство в местах с хорошей вентиляцией.
- Во избежание возгорания ни в коем случае не размещайте устройство рядом с занавесками или шторами и не накрывайте его во время работы.
- При работе прибора температура доступных поверхностей может быть высокой

Будьте осторожны: во время работы корпус гриля сильно нагревается, во избежание ожогов не дотрагивайтесь до горячих поверхностей.

- Остерегайтесь выхода пара из зазоров между рабочими поверхностями. Соблюдайте осторожность, не подносите руки и не располагайте другие открытые участки тела близко к рабочим поверхностям.
- Запрещается использовать устройство для приготовления замороженных продуктов, разморозьте продукты перед их приготовлением.

ВНИМАНИЕ! Вынимайте продукты сразу после приготовления, при длительном нахождении продуктов во включенном гриле может произойти их возгорание.

- Запрещается извлекать приготовленные продукты острыми металлическими предметами, которые могут повредить антипригарное покрытие рабочих поверхностей. Всегда используйте аксессуары, предназначенные для посуды с антипригарным покрытием.
- Не перемещайте горячий гриль, дожидаясь полного его остывания.
- Отключайте гриль от сети перед его чисткой или в случае, если вы им не пользуетесь.
- Не допускайте свисания сетевого шнура со стола, а также его контакта с горячими поверхностями или острыми кромками кухонной мебели.
- Отключая устройство от электросети, никогда не тяните и не дергайте за сетевой шнур, возьмитесь за вилку сетевого шнура и аккуратно извлеките её из розетки.
- Не прикасайтесь к корпусу гриля и не беритесь за вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от кухонной раковины, не подвергайте его воздействию влаги.

РУССКИЙ

- Во избежание удара электрическим током запрещается погружать сетевой шнур, вилку сетевого шнура или сам гриль вводу или любые другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за гриль, немедленно выньте вилку сетевого шнура из розетки и только после этого достаньте гриль из воды. Обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактному адресу, указанному в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Не разрешайте детям касаться корпуса гриля и сетевого шнура во время работы гриля.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Устанавливайте устройство во время работы и в перерывах между рабочими циклами в местах, недоступных для детей.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или пленкой.

Опасность удушья!

- Периодически проверяйте целостность шнура питания и вилки шнура питания.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей или после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактному адресу, указанному в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдерживать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Перед первым включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.
- Устройство предназначено для работы в сети переменного тока с частотой 50 Гц или 60 Гц, для работы устройства при требуемой номинальной частоте никакая настройка не требуется.
- Извлеките гриль из упаковки и удалите все упаковочные материалы, протрите корпус гриля слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Возьмитесь за ручку (1) и раскройте гриль.
- Протрите рабочие поверхности (4) слегка влажной тканью, после этого вытрите насухо.
- Перед использованием гриля нанесите небольшое количество растительного масла на антипригарное покрытие рабочих поверхностей (4), распределите его по всей поверхности, излишки удалите бумажной салфеткой.
- Закройте гриль, вставьте вилку сетевого шнура в розетку, при этом загорится индикатор включения в сеть (6) и индикатор готовности (5).
- Через 5-7 минут выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Дождитесь полного остывания рабочих поверхностей (4) и удалите с них остатки растительного масла с помощью бумажной салфетки.

Примечание: При первом использовании гриля нагревательные элементы обгорают, при этом может появиться небольшое

количество дыма или постороннего запаха. Это допустимо и дефектом не является.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ ПРОДУКТОВ В ГРИЛЕ

- Установите гриль на ровной устойчивой поверхности вдали от источников влаги, тепла и открытого пламени так, чтобы доступ к сетевой розетке всегда был свободным.
- Установите гриль так, чтобы от стены до основания гриля оставалось расстояние не менее 20 см, а свободное пространство над грилем составляло не менее 30 см.
- Не устанавливайте и не используйте гриль вблизи легковоспламеняемых материалов или жидкостей, а также предметов, подверженных тепловой деформации.
- Используйте устройство в местах с хорошей вентиляцией.

ПРЕСС-ГРИЛЬ (рис. 1)

- Возьмитесь за ручку (1) и раскройте гриль.
- Слегка смажьте растительным маслом антипригарное покрытие рабочих поверхностей (4) и закройте гриль.
- Убедитесь, что ёмкость для сбора жира (7) установлена на место.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку, при этом загорится индикатор включения в сеть (6) и индикатор готовности (5).
- Когда рабочие поверхности (3, 4) достигнут установленной температуры, индикатор готовности (5) погаснет, можно приступать к приготовлению продуктов.
- Возьмитесь за ручку (1) и раскройте гриль.
- Осторожно положите продукты на нижнюю рабочую поверхность. Остерегайтесь ожогов возможными брызгами жидкости или жира.
- Держась за ручку (1), опустите верхнюю рабочую поверхность на продукты.
- Во время приготовления продуктов, индикатор готовности (5) будет периодически загораться, и гаснуть, это свидетельствует о поддержании установленной температуры.

ВНИМАНИЕ! Во время работы рабочие поверхности и корпус гриля (2) сильно нагреваются, во избежание ожогов не достаивайте до горячих поверхностей. Не касайтесь корпуса устройства незащищёнными руками.

- После того как продукты приготовятся, возьмитесь за ручку (1) и поднимите верхнюю рабочую поверхность.

- Переложите приготовленные продукты в подходящую посуду, используя деревянные или термостойкие пластмассовые кухонные аксессуары.
- При повторном использовании гриля, опустите верхнюю рабочую поверхность на нижнюю, подождите некоторое время, необходимое для достижения установленной температуры, когда индикатор (5) погаснет, продолжайте процесс приготовления продуктов.

КОНТАКТНЫЙ ГРИЛЬ (рис. 2)

- Убедитесь, что ёмкость для сбора жира (7) установлена на место.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку, при этом загорится индикатор включения в сеть (6) и индикатор готовности (5).
- Когда загорится индикатор (5) погаснет, можно приступать к приготовлению продуктов.
- Возьмитесь за ручку (1), поднимите верхнюю рабочую поверхность.
- Осторожно положите продукты, например, сэндвич на нижнюю рабочую поверхность. Рекомендуется поместить сэндвич, ближе к задней части рабочей поверхности.
- Опустите верхнюю рабочую поверхность на сэндвич, следите за тем, что бы верхняя рабочая поверхность имела хороший контакт с сэндвичем.
- После того как сэндвич приготовится, возьмитесь за ручку (1) и поднимите верхнюю рабочую поверхность.
- Переложите приготовленный сэндвич в подходящую посуду, используя деревянные или термостойкие пластмассовые кухонные аксессуары.
- При повторном использовании гриля, опустите верхнюю рабочую поверхность на нижнюю, подождите некоторое время, необходимое для достижения установленной температуры, когда индикатор (5) погаснет, продолжайте процесс приготовления продуктов.

ОТКРЫТЫЙ ГРИЛЬ (рис. 3, 4)

ВНИМАНИЕ! Раскрывайте гриль до включения его в сеть.

- Возьмитесь за ручку (1), приподнимите верхнюю рабочую поверхность до упора.
- Удерживайте верхнюю рабочую поверхность за ручку (1), нажмите на кнопку фиксатора (3) (рис. 3), раскройте полностью гриль (рис. 4).

РУССКИЙ

- Убедитесь, что ёмкость для сбора жира (7) установлена на место.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку, при этом загорится индикатор включения в сеть (6) и индикатор готовности (5).
- Когда индикатор (5) погаснет, можно приступить к приготовлению продуктов.
- Готовьте продукты на двух рабочих поверхностях (4).
- Завершив приготовление продуктов выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Прежде чем проводить чистку прибора, дождитесь полного его остывания.

ВНИМАНИЕ!

- Во время приготовления продуктов всегда устанавливайте ёмкость для сбора жира (7).
- Не открывайте гриль во время разогрева рабочих поверхностей (4), в закрытом положении рабочие поверхности (4) нагреваются равномернее и быстрее.
- Будьте осторожны: - во время работы корпус гриля (2) сильно нагревается. Во избежание ожогов не дотрагивайтесь до горячих поверхностей, а открывая гриль, держитесь только за ручку (1).
- Соблюдайте осторожность и остерегайтесь выхода горячего пара из зазоров между рабочими поверхностями (4). Не подносите руки и не располагайте другие открытые участки тела близко к рабочим поверхностям (4).
- Не используйте гриль для разморозки и приготовления замороженных продуктов.
- Не готовьте куски мяса на крупных костях.
- Длительность приготовления зависит от используемых продуктов.
- Перед употреблением продуктов в пищу убедитесь, что они полностью прожарены.
- Вынимайте продукты из гриля сразу после приготовления, длительное нахождение продуктов во включенном гриле может привести к их возгоранию.
- Запрещается извлекать приготовленные продукты, используя острые металлические предметы, которые могут повредить антипригарное покрытие рабочих поверхностей (4). Всегда используйте пластиковые или деревянные аксессуары, предназначенные для посуды с антипригарным покрытием.

ЧИСТКА И УХОД

- Проводите чистку гриля после каждого использования.
- Завершив работу с грилем выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Полностью раскройте рабочие поверхности (4), дайте грилю остыть до комнатной температуры.
- Протрите рабочие поверхности (4) слегка влажной тканью, после этого вытрите насухо.
- Корпус гриля (2) протрите мягкой слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Из ёмкости для сбора жира (7) слейте жир, промойте ёмкость (7) тёплой водой с нейтральным моющим средством, затем тщательно просушите.
- Запрещается использовать для чистки рабочих поверхностей (4), корпуса гриля (2) абразивные чистящие средства, растворители или металлические мочалки, так как они могут повредить антипригарную поверхность или внешнюю поверхность корпуса гриля.
- Никогда не погружайте гриль, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду!

Внимание! Во избежание удара электрическим током, не погружайте устройство в воду или любые другие жидкости.

ХРАНЕНИЕ

- Перед тем как убрать устройство на хранение, проведите чистку гриля.
- Храните устройство в сухом, затемнённом и прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Гриль-пресс – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 750 Вт
Максимальная мощность: 1200 Вт

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов

питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД
(STAR PLUS LIMITED)

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС
ДЛЯ СВЯЗИ:** ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ,
КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЁНГ ИП РОУД,
ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

**ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ
ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО:** ООО «ВИТЕК.РУС»

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС
ДЛЯ СВЯЗИ:** РФ, 117452, Г. МОСКВА,
ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП. 1,
ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ. 1.

Тел.: +7 (499) 685-48-18, e-mail: info@vitek.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

www.vitek.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

ҚАЗАҚША

ГРИЛЬ-ПРЕСС VT-2639

Гриль-пресс ет, балық немесе көкөніс тағамдарын өзірлеу үшін қолданылады. Грильдің құрастырылымы құралды бір немесе екі ашық қуыру панелін гриль-пресс, түйіспелі гриль ретінде пайдалануға мүмкіндік береді.

СИПАТТАМАСЫ

1. Қолсап
2. Корпусы
3. Жұмыс беттері күйінің бекіткіші
4. Жоғарғы және төменгі жұмыс беттері
5. Дайындық индикаторы
6. Желіге қосу индикаторы
7. Майды жинауға арналған сыйымдылық

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Электр тогы соғу ықтималдығынан қосымша қорғау үшін, іске қосылудың номиналды тогы 30 мА аспайтын, қорғаныс ажырату құралын (ҚАҚ) қуаттандыру тізбегіне орнатқан жөн, ҚАҚ орнату үшін маман көмегіне жүгінізіз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құралды қолдану алдында пайдалану жөніндегі нұсқаулықты мұқият оқыңыз және оны пайдалану мерзімі бойы сақтаңыз. Грильді осы нұсқаулықта баяндалғандай, тікелей тағайыны бойынша ғана пайдаланыңыз. Грильді дұрыс пайдаланбау оның сынуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіру мүмкін.

- Желіге қосу алдында грильдің жұмыс кернеуі электр желісінің кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Желі баусымы «еуроайырма» жабдықталған; оны жерге сенімді қосылған байланысы бар розеткаға қосыңыз.
- Өрт шығу қаупіне қол бермеу үшін құрылғыны электр розеткаға қосқанда ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Грильді үй-жайдан тыс жерде қолданбаңыз.
- Ешқашан жұмыс істеп тұрған грильді қараусыз қалдырмаңыз.
- Құралды тегіс, орнықты, жылуға шыдамды бетке, жылу, ылғал және ашық жалын көздерінен алыс жерге, электрлік розеткаға үнемі еркін қол жетімділік болатындай етіп орналастырыңыз.
- Грильді тез тұтанатын материалдардың немесе сұйықтықтардың, сонымен қатар жылу деформациясына ұшырайтын заттардың қасында орналастырмаңыз.
- Құрылғыны жақсы желдетілетін жерлерде пайдаланыңыз.
- Өртенуге жол бермеу үшін ешбір жағдайда құрылғыны шымылдықтар немесе перде-

лердің қасына орналастырмаңыз және жұмыс уақытында оның үстін жаппаңыз.

- Аспаптың жұмыс істеуі кезінде қол жетімді беттердің температурасы жоғары болуы мүмкін.

Абай болыңыз: жұмыс кезінде гриль корпусы қатты қызады, күйікті болдырмау үшін ыстық беттерге тиіспеңіз.

- Жұмыс беттері арасындағы саңылаулардан шығатын будан сақтаныңыз. Абайлық сақтаңыз, қолдарыңызды және дененің өзге ашық жерлерін жұмыс беттеріне жақындатпаңыз.
- Құрылғыны мұздатылған өнімдерді өзірлеу үшін пайдалануға тыйым салынады, өзірлеу алдында өнімдерді ерітіп алыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Өзірлеп болғаннан кейін өнімдерді бірден шығарыңыз, іске қосылған грильде өнімдер ұзақ қалған жағдайда тұтануы мүмкін.

- Өзірленген өнімдерді жұмыс бетінің күюге қарсы қабатын бүлдіру мүмкіндігі бар, өткір металл заттармен шығаруға тыйым салынады. Әрқашан күюге қарсы қабаты бар ыдыстарға арналған аксессуарларды қолданыңыз.
- Ыстық грильді жылжытпаңыз, оның толық салқындауын күтіңіз.
- Тазалау алдында немесе егер сіз оны қолданбасаңыз, грильді желіден ажыратыңыз.
- Желі баусымының үстелден салбырауына, сонымен бірге ыстық беттермен немесе асүй жиһазының өткір қырларымен жанасуына жол бермеңіз.
- Құрылғыны электр желіден ажыратқан кезде, ешқашан желі баусымынан тартпаңыз және жұлмаңыз, желі баусымынан ұстап, оны абайлап розеткадан шығарыңыз.
- Ылғал қолдарыңызбен гриль корпусын және желі баусымы айырын ұстамаңыз.
- Құрылғыны асүйлік қол жуғыштың тікелей қасында пайдаланбаңыз, оны ылғалдың әсеріне ұшыратпаңыз.
- Электр тогы соққысының болдырмау үшін желі баусымын, желі баусымының айырын немесе грильдің өзін суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға салуға тыйым салынады. Егер бұл іске асса, грильге ҚОЛЫҢЫЗДЫ ТИГІЗБЕҢІЗ, дереу желі баусымы айырын розеткадан шығарыңыз және содан кейін ғана грильді судан шығарыңыз. Кепілдік талонында және www.vitek.ru сайтында көрсетілген байланыс мекенжайлары бойынша, кез-келген авторландырылған (үкілетті) сервистік орталыққа жүгініңіз.
- Жұмыс істеп тұрғанда гриль корпусына және желі баусымына балалардың қол тигізуіне рұқсат бермеңіз.

- Осы құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған.
- Дене, сенсорлық немесе ақыл-сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда өмірлік тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Аспаппен ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.
- Құрылғыны жұмыс уақытында және жұмыс циклдері арасындағы үзілістерде балалардың қолы жетпейтін жерге қойыңыз.
- Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен қаптармен немесе үлдірмен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі бар!**

- Қуаттандыру бауы мен қуаттандыру бауының айырының бүтіндігін жүйелі түрде тексеріп отырыңыз.
- Қуаттандыру бауы зақымданған жағдайда қауіп тууға жол бермеу үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы керек.
- Аспапты өздігінен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болғанда, сонымен қатар құрылғы құлағаннан кейін аспапты электр розеткасынан суырыңыз және кепілдік талоны мен www.vitek.ru сайтында көрсетілген хабарласу мекенжайлары бойынша кез-келген авторланған (уәкілетті) сервистік орталыққа жүгініңіз.
- Құрылғыны тек зауыттық қаптамада тасымалдаңыз.
- Құралды балалар және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ОСЫ ҚҰРАЛ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙЛАРДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН. ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

АЛҒАШ РЕТ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдағанда немесе сақтағанда, оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт бойы ұстау қажет.

- Бірінші рет қосу алдында электр желісінің кернеуі құрылғы корпусында көрсетілген кернеуге сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Құрылғы жиілігі 50 Гц немесе 60 Гц айнымалы ток желісінде жұмыс істеуге арналған, құрылғының талап етілген номиналдық жиілікте жұмыс істеуі үшін ешқандай баптау талап етілмейді.
- Грильді қаптамадан шығарыңыз және барлық қаптама материалдарды жойыңыз, грильдің корпусын сәл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Тұтқадан (1) ұстаңыз және грильді ашыңыз.
- Жұмыс беттерін (4) сәл дымқыл шүберекпен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Грильді қолдану алдында жұмыс беттерінің күюге қарсы қабатына (4) өсімдік майының шағын көлемін жағыңыз, майды барлық бетке таратып жағыңыз, артық майды қағаз майлықпен жойыңыз.
- Грильді жабыңыз, желілік баудың айырын розеткаға қосыңыз, осы кезде желіге қосу индикаторы (6) және дайындық индикаторы (5) жанады.
- 5-7 минуттан кейін желілік бау айырын розеткадан суырыңыз.
- Жұмыс беттерінің (4) толық салқындауын күтіңіз және өсімдік майының қалдықтарын қағаз майлықпен жойыңыз.

Ескертпе: Грильді алғаш рет қолдану кезінде қыздыру элементтері күйеді, бұл кезде шамалы түтіннің немесе бөгде иістің шығуы мүмкін. Бұл қалыпты жағдай және ақау болып табылмайды.

ГРИЛЬДЕ ӨНІМДЕРДІ ӨЗІРЛЕУ

- Грильді тегіс тұрақты, ылғал және жылу, ашық от көздерінен алыс жерге желілік розеткаға қолжетімділік еркін болатындай етіп орналастырыңыз.
- Грильді оның негізінен қабырғаға дейін 20 см кем емес қашықтық қалатындай, ал грильдің үстіндегі кеңістік 30 см кем емес болатындай етіп орнатыңыз.
- Грильді тез тұтанатын материалдардың немесе сұйықтықтардың, сонымен қатар жылу деформациясына ұшырайтын заттардың қасында орналастырмаңыз.
- Құрылғыны жақсы желдеткіші бар жерлерде пайдаланыңыз.

ПРЕСС-ГРИЛЬ (1-сур.)

- Тұтқадан (1) ұстаңыз және грильді ашыңыз.
- Жұмыс беттерінің (4) күюге қарсы қапатарын өсімдік майымен сәл майлаңыз және грильді жабыңыз.

ҚАЗАҚША

- Майды жинауға арналған сыйымдылық (7) орнына орналастырылғанына көз жеткізіңіз.
- Желілік бау айырын электрлік розеткаға салыңыз, осы кезде желіге қосу индикаторы (6) мен дайындық индикаторы (5) жанады.
- Жұмыс беттері (4) белгіленген температураға жеткенде, дайындық индикаторы (5) өшеді, өнімдерді әзірлеуге кірісуге болады.
- Тұтқадан (1) ұстаңыз және грильді ашыңыз.
- Өнімдерді абайлап төменгі жұмыс бетіне орналастырыңыз. Сұйықтықтар немесе майлардың мүмкін болатын шашырауларынан күйіп қалудан сақтаныңыз.
- Қолсапты (1) ұстап, жоғарғы жұмыс бетін өнімдерге төмен түсіріңіз.
- Азықтарды дайындау уақытында дайындық индикаторы (5) жүйелі түрде ханып-өшеді, бұл белгіленген температураны ұстап тұрғандығын куәландырады.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Жұмыс уақытында жұмыс беттері және гриль корпусы (2) қатты қызады, күйіп қалудың алдын-алу үшін ыстық беттерге қолыңызды тигізбеңіз. Құралдың корпусына қорғалмаған қолдарыңызды тигізбеңіз.

- Өнімдер даярланған соң қолсапты (1) ұстаңыз және жоғарғы жұмыс бетін көтеріңіз.
- Әзірленген өнімдерді ағаш немесе термощыдамды пластмасса асүй аксессуарларын пайдаланып, сәйкес ыдысқа салыңыз.
- Грильді қайталап пайдаланған кезде жоғарғы жұмыс бетін төменгі жұмыс бетіне түсіріңіз, белгіленген температураға жету үшін біраз уақыт күтіңіз, индикатор (5) өткен кезде өнімдерді әзірлеу үдерісін жалғастырыңыз.

ТҮЙСПЕЛІ ГРИЛЬ (2-сур.).

- Май жинауға арналған сыйымдылық (7) орнына орнатылғанына көз жеткізіңіз.
- Желілік баудың айырын розеткаға салыңыз, сол кезде желіге қосу индикаторы (6) мен дайындық индикаторы (5) жанады.
- Индикатор (5) өшкен кезде тағамдарды дайындауға кірісуге болады.
- Қолсаптан (1) ұстап, жоғарғы жұмыс бетін көтеріңіз.
- Ақырын азықтарды, мысалы, сэндвичті төменгі жұмыс бетіне қоыңыз. Сэндвичті жұмыс бөлігінің артқы жағына жақынырақ орналастыруға кеңес беріледі.
- Жоғарғы жұмыс бетін сэндвичке қарай түсіріңіз, жоғарғы жұмыс беті сэндвичпен жақсы үйлесуін қадағалау керек.
- Сэндвич даярланған соң қолсапты (1) ұстаңыз және жоғарғы жұмыс бетін көтеріңіз.

- Дайындалған тамақты тиісті ыдысқа ағаш немесе термощыдамды пластмасса асүйлік аксессуарларды қолдана отырып, салыңыз.
- Грильді қайталап пайдаланған кезде жоғарғы жұмыс бетін төменгі жұмыс бетіне түсіріңіз, белгіленген температураға жету үшін біраз уақыт күтіңіз, индикатор (5) өткен кезде өнімдерді әзірлеу үдерісін жалғастырыңыз.

АШЫҚ ГРИЛЬ (3, 4-сур.).

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Грильді желіге қосқанға дейін ашыңыз.

- Саптан (1) ұстаңыз, жоғарғы жұмыс бетін тірелгенге дейін көтеріңіз.
- Жоғарғы жұмыс бетін тұтқамен (1) ұстап тұрыңыз, бекіту батырмасына (3) (сур.3) басыңыз, грильді (сур. 4) толық ашыңыз.
- Май жинауға арналған сыйымдылық (7) орнына орнатылғанына көз жеткізіңіз.
- Желілік баудың айырын розеткаға салыңыз, сол кезде желіге қосу индикаторы (6) мен дайындық индикаторы (5) жанады.
- Индикатор (5) өшкен кезде тағамдарды дайындауға кірісуге болады.
- Өнімдерді екі жұмыс бетінде (4) әзірлеңіз.
- Тағамдарды әзірлеуді аяқтаған соң желілік баудың айырын электрлік розеткадан суырыңыз.
- Аспапты тазалауды жүргізу алдында, оның толық салқындауын күтіңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Өнімдерді әзірлеу уақытында майды жинауға арналған сыйымдылықты (7) әрқашан орнатыңыз.
- Жұмыс беттерін (4) қыздыру кезінде грильді ашпаңыз, жабық күйінде жұмыс беттері (4) тегіс әрі жылдам қыздырылады.
- Сақ болыңыз: – жұмыс кезінде гриль корпусы (2) өте қатты қызады. Күйіп қалуға жол бермеу үшін ыстық беттерге қолыңызды тигізбеңіз, грильді ашу кезінде тек қолсаптан (1) ғана ұстаңыз.
- Абайлық сақтаңыз және жұмыс беттері (4) арасындағы саңылаулардан шығатын будан сақтаныңыз. Қолдарыңызды және дененің өзге ашық жерлерін жұмыс беттеріне (4) жақындатпаңыз.
- Грильді еріту және мұздатылған өнімдерді әзірлеу үшін қолданбаңыз.
- Ірі сүйектері бар еттерді әзірлеменіз.
- Әзірлеу ұзақтығы пайдаланылатын өнімдерге байланысты болады.
- Өнімдерді тамаққа тұтыну алдында, олардың толық қуырылғандығына көз жеткізіңіз.

- Өнімдерді әзірлеп болған соң бірден шығарыңыз, іске қосулы грильде өнімдердің ұзақ уақыт қалуы олардың тұтануына әкелуі мүмкін.
- Әзірленген өнімдерді үшкір металл заттарды пайдаланып шығаруға тыйым салынады, олар жұмыс беттерінің (4) күйге қарсы қабаттарын бүлдіруі мүмкін. Әрқашан күйге қарсы қабаты бар ыдыстарға арналған ағаш немесе пластикалы аксессуарларды қолданыңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Грильді әр пайдаланған сайын тазалап отырыңыз.
- Грильмен жұмысты аяқтағаннан кейін желілік баудың айырын розеткадан ажыратыңыз.
- Жұмыс беттерін (4) толығымен ашыңыз, грильдің бөлме температурасына дейін сууын күтіңіз.
- Жұмыс беттерін (4) сәл дымқыл шүберекпен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Гриль корпусын (2) жұмсақ, сәл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Майды жинауға арналған сыйымдылықтан (7) майды төгіңіз, сыйымдылықты (7) бейтарап жуатын құрал қосылған жылы сумен жуыңыз, артынан құрғатып сүртіңіз.
- Гриль корпусының жұмыс беттерін (4), грильдің корпусын (2) тазалау үшін абразивтік тазалау заттарды, еріткіштерді немесе металл ысқыштарды пайдалануға тыйым салынады, себебі олар күйге қарсы қабатты немесе гриль корпусының сыртқы бетін бүлдіруі мүмкін.
- Ешқашан грильді, желі баусымын және желілік баусымының айырын суға салмаңыз!

Назар аударыңыз! Электр тоғы соққысын болдырмау үшін, құрылғыны суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз.

САҚТАЛУЫ

- Құрылғыны ұзақ уақыт сақтауға жіберу алдында грильді тазартыңыз.
- Құралды құрғақ, қараңғыланған және салқын, балалар мен мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖАБДЫҚТАЛУЫ

Гриль-пресс – 1 дн.
Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электр қуаттандыруы: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Номиналдық тұтыну қуаттылығы: 750 Вт
Максималды қуаты: 1200 Вт

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы info@vitek.ru электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.

Құрылғының қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

ЕАС

УКРАЇНЬСКА

ГРИЛЬ-ПРЕС VT-2639

Гриль - прес використовується для приготування м'ясних, рибних і овочевих продуктів. Конструкція гриля дозволяє використовувати пристрій в якості прес-гриля, контактного гриля або двох відкритих жарочних панелей.

ОПИС

1. Ручка
2. Корпус
3. Фіксатор положення робочих поверхонь
4. Верхня і нижня робочі поверхні
5. Індикатор готовності
6. Індикатор увімкнення в мережу
7. Посудина для збору жиру

УВАГА!

Для додаткового захисту від можливого удару електричним струмом доцільно встановити у колі живлення пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, для установа ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед використанням пристрою уважно прочитайте керівництво з експлуатації та зберігайте його протягом усього терміну експлуатації. Використовуйте гриль тільки за його прямим призначенням, як вказано у цій інструкції. Неправильне поводження з грилем може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

- Перед увімкненням в мережу переконайтеся, що робоча напруга гриля відповідає напрузі електричної мережі.
- Мережний шнур забезпечений «євровилкою»; вмикайте її у розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підмиканні пристрою до електричної розетки.
- Не використовуйте гриль поза приміщеннями.
- Ніколи не залишайте працюючий гриль без нагляду.
- Розміщуйте пристрій на рівній стійкій теплостійкій поверхні далеко від джерел вологи, тепла та відкритого полум'я так, щоб доступ до електричної розетки завжди був вільним.
- Не встановлюйте та не використовуйте гриль поблизу легкозаймистих матеріалів або рідин, а так само предметів, підданих теплової деформації.
- Використовуйте пристрій в місцях з доброю вентиляцією.

- Щоб уникнути займання, у жодному разі не розміщуйте пристрій поряд з занавісками або шторами та не накривайте його під час роботи.
- При роботі приладу температура доступних поверхонь може бути високою.

Будьте обережні: під час роботи корпус гриля сильно нагрівається, щоб уникнути опіків, не торкайтеся гарячих поверхонь.

- Остерігайтеся виходу пари з зазорів між робочими поверхнями. Будьте обережні, не підносьте руки та не розташовуйте інші відкриті ділянки тіла близько до робочих поверхонь.
- Забороняється використовувати пристрій для приготування заморожених продуктів, розморозьте продукти перед їх приготуванням.

УВАГА! Виймайте продукти відразу після приготування, при тривалому знаходженні продуктів у увімкненому грилі може статися їх займання.

- Забороняється витягувати приготовані продукти гострими металевими предметами, які можуть пошкодити антипригарне покриття робочих поверхонь. Завжди використовуйте аксесуари, які призначені для посуду з антипригарним покриттям.
- Не переміщуйте гарячий гриль, дочекайтеся його повного остигання.
- Вимикайте гриль від мережі перед його чистенням, а також у випадку, якщо ви їм не користуєтесь.
- Не допускайте звисання мережного шнура зі столу, а також його контакту з гарячими поверхнями або гострими крайками кухонних меблів.
- Вимикаючи пристрій з електромережі, ніколи не тягніть та не смикайте за мережний шнур, візьміться за вилку мережного шнура та акуратно витягніть її з розетки.
- Не торкайтеся корпусу гриля та не беріться за вилку мережного шнура мокрими руками.
- Не користуйтеся пристроєм в безпосередній близькості від кухонної раковини та не піддавайте його дії вологи.
- Щоб уникнути удару електричним струмом, забороняється занурювати мережний шнур, вилку мережного шнура або сам гриль у воду або будь-які інші рідини. Якщо це сталося, НЕ ТОРКАЙТЕСЯ гриля, негайно витягніть вилку мережного шнура з розетки, і лише після цього дістаньте гриль з води. Зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.

- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу гриля та мережного шнура під час роботи гриля.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Діти мають перебувати під наглядом для недопущення ігор з пристроєм.
- Встановлюйте пристрій під час роботи і у перервах між робочими циклами у місцях, недоступних для дітей.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або плівкою. **Небезпека задусення!**

- Періодично перевіряйте стан шнура живлення та вилки шнура живлення.
- При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, мають робити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Забороняється самостійно ремонтувати прилад. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Перевозьте пристрій лише в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ПОБУТОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

- Перед першим вмиканням переконайтеся, що напруження електричної мережі відповідає напрузі, вказаній на корпусі пристрою.
- Пристрій призначений для роботи в мережі змінного струму з частотою 50 Гц або 60 Гц, для роботи пристрою при потрібній номінальній частоті ніяке налаштування не потребується.
- Витягніть гриль з упаковки та видаліть всі пакувальні матеріали, протріть корпус гриля злегка вологою тканиною, після чого витріть насухо.
- Візьміться за ручку (1) та розкрийте гриль.
- Протріть робочі поверхні (4) злегка вологою тканиною, після цього витріть насухо.
- Перед використанням гриля нанесіть невелику кількість рослинної олії на антипригарне покриття робочих поверхонь (4), розподіліть його по всій поверхні, надлишки видаліть паперовою серветкою.
- Закрийте гриль, вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку, при цьому засвітиться індикатор увімкнення в мережу (6) та індикатор готовності (5).
- Через 5-7 хвилин вийміть вилку мережевого шнура з розетки.
- Дочекайтеся повного остигання робочих поверхонь (4) та видаліть з них залишки рослинної олії за допомогою паперової серветки.

Примітка: При першому використанні гриля нагрівальні елементи обгорають, при цьому може з'явитися невелика кількість диму або стороннього запаху. Це допустимо і дефектом не є.

ПРИГОТУВАННЯ ПРОДУКТІВ У ГРИЛІ

- Установіть гриль на рівній стійкій поверхні далеко від джерел вологи, тепла та відкритого полум'я так, щоб доступ до електричної розетки завжди був вільним.
- Установіть гриль так, щоб від стіни до основи гриля залишалася відстань не менше 20 см, а вільний простір над грилем становив не менше 30 см.
- Не встановлюйте та не використовуйте гриль поблизу легкозаймистих матеріалів або рідин, а так само предметів, підданих теплової деформації.
- Використовуйте пристрій в місцях з доброю вентиляцією.

ПРЕС-ГРИЛЬ (мал. 1)

- Візьміться за ручку (1) та розкрийте гриль.
- Злегка змажте рослинною олією антипригарне покриття робочих поверхонь (4) та закрийте гриль.

УКРАЇНЬСКА

- Переконайтеся, що посудина для збору жиру (7) встановлена на місце.
- Вставте вилку мережевого шнура в розетку, при цьому засвітиться індикатор вмикання в мережу (6) та індикатор готовності (5).
- Коли робочі поверхні (4) досягнуть встановленої температури, індикатор готовності (5) згасне, можна починати приготування продуктів.
- Візьміться за ручку (1) та розкрийте гриль.
- Обережно покладіть продукти на нижню робочу поверхню. Остерігайтеся опіків можливими бризками рідини або жиру.
- Тримайтесь за ручку (1), опустіть верхню робочу поверхню на продукти.
- Під час приготування продуктів, індикатор готовності (5) буде періодично загорятися і гаснути, це свідчить про підтримку встановленої температури.

УВАГА! Під час роботи робочі поверхні та корпус гриля (2) сильно нагріваються, щоб уникнути опіків, не торкайтеся гарячих поверхонь. Не торкайтеся корпусу пристрою незахищеними руками.

- Після того, як продукти приготуються, візьміться за ручку (1) та підніміть верхню робочу поверхню.
- Перекладіть приготовані продукти у відповідний посуд, використовуючи дерев'яні або термостійкі пластмасові кухонні аксесуари.
- При повторному використанні гриля опустіть верхню робочу поверхню на нижню, почекайте деякий час, необхідний для досягнення встановленої температури, коли індикатор (5) згасне, продовжуйте процес приготування продуктів.

КОНТАКТНИЙ ГРИЛЬ (мал. 2)

- Переконайтеся, що посудина для збору жиру (7) встановлена на місце.
- Вставте вилку мережевого шнура в розетку, при цьому загориться індикатор увімкнення в мережу (6) та індикатор готовності (5).
- Коли загориться індикатор (5) згасне, можна приступати до приготування продуктів.
- Візьміться за ручку (1), підніміть верхню робочу поверхню.
- Обережно покладіть продукти, наприклад, сендвіч на нижню робочу поверхню. Рекомендуються помістити сендвіч, ближче до задньої частини робочої поверхні.
- Опустіть верхню робочу поверхню на сендвіч, стежте за тим, щоб верхня робоча поверхня мала хороший контакт з сендвічем.
- Після того, як сендвіч приготується, візьміться за ручку (1) та підніміть верхню робочу поверхню.

- Перекладіть приготований сендвіч у відповідний посуд, використовуючи дерев'яні або термостійкі пластмасові кухонні аксесуари.
- При повторному використанні гриля опустіть верхню робочу поверхню на нижню, почекайте деякий час, необхідний для досягнення встановленої температури, коли індикатор (5) згасне, продовжуйте процес приготування продуктів.

ВІДКРИТИЙ ГРИЛЬ (мал. 3, 4)

УВАГА! Розкривайте гриль до вмикання його у мережу.

- Візьміться за ручку (1), трохи підніміть верхню робочу поверхню до упору.
- Утримуйте верхню робочу поверхню за ручку (1), натисніть на кнопку фіксатора (3) (мал. 3), розкрийте повністю гриль (мал. 4).
- Переконайтеся, що посудина для збору жиру (7) встановлена на місце.
- Вставте вилку мережевого шнура в розетку, при цьому загориться індикатор увімкнення в мережу (6) та індикатор готовності (5).
- Коли індикатор (5) згасне, можна приступати до приготування продуктів.
- Готуйте продукти на двох робочих поверхнях (4).
- Закінчивши приготування продуктів вийміть вилку мережевого шнура з розетки.
- Перш ніж проводити чищення пристрою, дочекайтесь повного його остигання.

УВАГА!

- Під час приготування продуктів завжди встановлюйте посудину для збору жиру (7).
- Не відкривайте гриль під час розігрівання робочих поверхонь (4), в закритому положенні робочі поверхні (4) нагріваються рівномірніше та швидше.
- Будьте обережні: - під час роботи корпус гриля (2) сильно нагрівається. Щоб уникнути опіків, не торкайтеся гарячих поверхонь, а відкриваючи гриль, тримайтеся тільки за ручку (1).
- Будьте обережні та остерігайтеся виходу гарячої пари з зазорів між робочими поверхнями (4). Не підносьте руки та не розташовуйте інші відкриті ділянки тіла близько до робочих поверхонь (4).
- Не використовуйте гриль для розморожування та приготування заморожених продуктів.
- Не готуйте шматки м'яса на крупних кістках.
- Тривалість приготування залежить від використовуваних продуктів.
- Перед вживанням продуктів в їжу переконайтеся, що вони повністю просмажені.

- Виймайте продукти з грилю відразу після приготування, тривале знаходження продуктів у увімкненому грилі може спричинити їх займання.
- Забороняється витягувати приготовані продукти, використовуючи металеві предмети, які можуть пошкодити антипригарне покриття робочих поверхонь (4). Завжди використовуйте пластикові або дерев'яні аксесуари, які призначені для посуду з антипригарним покриттям.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Робіть чищення гриля після кожного використання.
- Завершивши роботу з грилем, вийміть вилку мережевого шнура з розетки.
- Повністю розкрийте робочі поверхні (4), дайте грилю остигнути до кімнатної температури.
- Протріть робочі поверхні (4) злегка вологою тканиною, після цього витріть насухо.
- Корпус гриля (2) протріть м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть насухо.
- З посудини для збору жиру (7) злийте жир, промийте посудину (7) теплою водою з нейтральним мийним засобом, потім ретельно просушіть.
- Забороняється використовувати для чищення робочих поверхонь (4), корпусу гриля (2) абразивні очищувальні засоби, розчинники або металеві мочалки, так як вони можуть пошкодити антипригарну поверхню або зовнішню поверхню корпусу гриля.
- Ніколи не занурюйте гриль, мережний шнур та вилку мережного шнура у воду!

Увага! Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте пристрій у воду або будь-які інші рідини.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перед тим, як забрати пристрій на зберігання, проведіть чищення гриля.
- Зберігайте пристрій у сухому, затемненому та прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

КОМПЛЕКТАЦІЯ

Гриль-прес – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Номинальна споживана потужність: 750 Вт
Максимальна потужність: 1200 Вт

УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті info@vitek.ru для отримання оновленої версії інструкції.

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія

Доказдні умови гарантії можна отримати в дилера, що продає дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

КЫРГЫЗ

ГРИЛЬ-ПРЕСС VT-2639

Гриль-пресс эт, балык же жашылча-жемиш азыктарды бышыруу үчүн колдонулат. Грильдин түзүлүшү түзмөктү пресс-гриль, тийип турган гриль же эки ачык куруучу такта катары колдонууга мүмкүндүк берет.

СЫПАТТАМА

1. Тутка
2. Корпусу
3. Иштөө беттердин абалынын бекитмеси
4. Жогорку жана төмөнкү беттер
5. Даярдыктын индикатору
6. Электр тармагына кошулгандын индикатору
7. Майды топтоочу идиштер

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!

Мүмкүн болгон электр ток уруудан кошумча коргонуу үчүн электр тармагында потенциалдуу иштеткен тогу 30 мА ашырбаган коргоп өчүрүүчү аспабын орнотулушу максатка ылайыктуу, аспапты орнотуу үчүн адиске кайрылыңыз.

КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ

- Электр шайманды пайдалануудан мурун колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүңүз, бүткүл кызмат мөөнөтүнө сактап алыңыз. Шайманды түздөн-түз арналышы боюнча гана, ушул колдонмодо баяндалганга ылайык колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.
- Шайманды электр тармагына кошуудан мурун анын иштөө чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшериниз.
 - Электр шнуру «европалык сайгычы» менен жабдылган; аны бекем жердетүү контакты бар розеткасына туташтырыңыз.
 - Өрт коркунучун жоюу үчүн аспапты электр розеткасына туташтырганда кошуучу түзүлмөлөрдү колдонбоңуз.
 - Грильди имараттардын сыртында колдонбоңуз.
 - Иштеп турган грильди эч качан кароосуз калтырбаңыз.
 - Түзмөктү тегиз туруктуу ысыка чыдамдуу беттин үстүнө, нымдуулук, жылуулук жана ачык оттун булактарынан алыс, электр розеткага бош жеткендей кылып орнотуңуз.
 - Грильди бат жалындап кетүүчү материалдар же суюктуктар жана ысыктан бузула турган буюмдардын жанында орнотпоңуз да колдонбоңуз.
 - Желдөө жакшы болгон жерлерде түзмөктү иштетиниз.

- Өрт коркунучун жоюу үчүн түзмөктү пардалардын жанына жайгаштырбай, иштеген учурунда үстүн жаппаңыз.
- Түзмөк иштеп турганда жеткиликтүү беттердин температурасы жогору болуу мүмкүн.

Этият болуңуз: *шайман иштеп турган убагында грильдин бөлүктөрү абдан ысыйт, күйүк болбоо үчүн ысык беттерин тийбеңиз.*

- Иштөө беттердин арасындагы тешиктерден чыгып турган буудан абайлаңыз. Этият болуңуз, колуңузду же денеңиздин башка ачык бөлүктөрүн иштөө беттерге жакын кармабаңыз.
- Шайманды тоңдурулган азыктарды бышыруу үчүн колдонбоңуз, азыктарды бышыруунун алдында эритип алыңыз.

КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ! *Азыктарды бышыргандан кийин дароо чыгарыңыз, азыктар иштеп турган шаймандын ичинде көпкө чейин турганда алар жалындап кетуу мумкун.*

- Даярдалган азыктарды учтуу металл буюмдар менен чыгарууга тыюу салынат, алар иштөө беттеринин күйгүзбөс катмарын бузат. Күйгүзбөс катмары бар идиштерге арналган аксессуарларын гана колдонуңуз.
- Ысык грильди жылдырбаңыз, ал муздаганын күтүңүз.
- Тазалагандан мурун жана грильди пайдаланбаган учурда аны электр тармагынан суруңуз.
- Электр шнуру столдун кырынан арта сыланып, ысык беттерге же ашкана эмеректин учтуу кырларына тийгенине жол бербейиз.
- Шайманды электр тармагынан сурганды шнурду кармап эч качан тартпаңыз да жулбаңыз, сайгычын кармап, акырын розеткасынан чыгарыңыз.
- Шаймандын корпусун жана электр шнурдун сайгычын суу колуңуз менен тийбеңиз.
- Ашканадагы раковинанын тикеден-тике жанында түзмөктү колдонбоңуз, нымдуулуктун таасиринен коргоңуз.
- Ток урбас үчүн электр шнурун, кубаттуучу сайгычын же грильдин өзүн сууга же башка суюктуктарга салбаңыз. Шайман сууга түшкөн болсо, аны ТИИБЕҢИЗ, токтоосуз кубаттуучу сайгычты розеткадан суруп, андан кийин гана шайманды суудан чыгарсаңыз болот. Кепилдик талонунда же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Иштеп турган шаймандын корпусун жана электр шнурун тийүүгө балдарга уруксат бербейиз.
- Бул түзмөк балдар колдонгону үчүн арналган эмес.

- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү чектелген (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же нускамалоо болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылган эмес.
- Балдар түзмөк менен ойногонго жол бербегени үчүн аларга көз салуу зарыл.
- Шайман иштеп турган учурунда же иштөө циклдердин арасында аны балдардын колу жетпеген жеринде орнотуңуз.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

Көңүл буруңуз! Полиэтилен баштыктар же таңгак пленкасы менен ойногонго балдарга уруксат бербейсиз. Бул тумчугуунун коркунучун жаратат!

- Электр шнурунун жана кубаттагыч сайгычынын абалын мезгилдүү түрдө текшерип туруңуз.
- Электр шнуру бузук болгондо коопчулуктарга жол бербегени үчүн аны өнүктүрүүчү, тейлөө кызмат же аларга окшогон дасыккан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
- Шайманды өз алдынча ондоого тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Шайманды заводдук таңгагында гана транспорттоо зарыл.
- Түзмөктү балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

БУЛ ТҮЗМӨК ТУРМУШ-ТУРУКТУУ ШАРТ-АРДА КОЛДОНГОНУ ҮЧҮН ГАНА АРНАЛГАН. ШАЙМАНДЫ КОММЕРЦИЯЛЫК ПАЙДАЛАНУУГА ЖАНА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАРДА ЖАНА ЖУМУШЧУ ИМАРАТТАРДА ТҮЗМӨКТҮ ИШТЕТҮҮГӨ ТЫЮУ САЛЫНАТ.

БИРИНЧИ КОЛДОНУУНУН АЛДЫНДА
Түзмөктү төмөн температурада ташылган же сакталган болсо, бөлмөнүн температурасында кеминде үч саат кармап туруп, анан иштетүү керек.

- Шайманды биринчи иштетүүнүн алдында анын корпусунда жазылган чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.

- Түзмөк ылдамдыгы 50 Гц же 60 Гц Түзмөк ылдамдыгы 50 Гц же 60 Гц болгон алмашма ток тармагында иштөөгө арналган, зарыл болгон ылдамдыгында иштегени үчүн эч кошумча жөндөөнүн зарылдыгы жок.
- Түзмөктү таңгактан чыгарып, болгон таңгак материалдарын алып салып, корпусун нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан кийин кургатып сүртүңүз.
- Туткасынан (1) кармап, грильди ачыңыз.
- Жумушчу беттерди (4) бир аз нымдуу кездеме менен сүртүп, андан соң кургатып сүртүңүз.
- Грильди колдонуунун алдында бир аз өсүмдүк майды иштөө беттеринин (4) күйгүзбөс катмарына тамызып, ашкан майды кагаз майлык менен кетириңиз.
- Грильди жабып, кубаттагыч сайгычты электр розеткасына сайыңыз, ошондо электр тармагына кошулуу индикатору (6) жана даярдык индикатору (5) күйөт.
- 5-7 мүнөттөн кийин кубаттагыч сайгычтын боосун айры тешиктен чыгарыңыз.
- Иштөө беттери (4) толугу менен муздаганын күтүп, калган өсүмдүк майын кагаз майлык менен сүртүп алыңыз.

Эскертүү: Шайманды биринчи колдонгондо ысытуу элементтердин сырткы катмары күйүп, бир аз түтүн же башкача жыт чыгуу мүмкүн. Бул нормалдуу болуп, бузулуу эмес.

АЗЫКТАРДЫ ГРИЛЬДЕ ДАЯРДОО

- Грильди тегиз, туруктуу, ысыка чыдамдуу беттин үстүнө, нымдуулук, жылуулук жана ачык оттун булактарынан алыс электр розеткага бош жеткендей кылып орнотуңуз.
- Грильди анын негизи менен дубалдын арасында 20 см кем эмес аралыкты, үстү жагында 30 см кем эмес бош аралыкты калтырып орнотуңуз.
- Грильди бат жалындап кетүүчү материалдар же суюктуктар жана ысыктан бузула турган буюмдардын жанында орнотпоңуз да колдонбоңуз.
- Желдөө жакшы болгон жерлерде түзмөктү иштетиңиз.

ПРЕСС-ГРИЛИ (1-сүр.)

- Тутканы (1) кармап, грильди ачыңыз.
- Иштөө беттеринин (4) күйгүзбөс катмарын май менен бир аз майлап, грильди жабыңыз.
- Майды чогултуу үчүн идиш (7) ордуна орнотулганын текшерип алыңыз.
- Тармактык боонун айрысын айры тешикке сайыңыз, ошондо тармакка (6) кошулуу индикатору жана даярдык индикатору (5) күйөт.

КЫРГЫЗ

- Иштөө беттери (4) коюлган температурага чейин жылыганда, даярдык индикатору (5) өчөт, азыктарды бышырып баштасаңыз болот.
- Тутканы (1) кармап, грильди ачыңыз.
- Азыктарды астынкы иштөө пластинасына акырын салыңыз. Мүмкүн суюктук же май чачыраганынан күйүк алуудан абайлаңыз.
- Ошол үчүн тутканы (1) кармап, үстүнкү иштөө бетин азыктарга түшүрүңүз.
- Азыктарды даярдоо убагында даярдык индикатору (5) мезгил-мезгили менен жанат жана өчөт, ал белгиленген температурага жеткендигин билдирет.

КӨҮЛ БУРУҢУЗ! *Иштеп турган убагында анын иштөө беттери менен грильдин корпусу (2) абдан ысыйт, күйүп калбоо үчүн ысык беттерине тийбеңиз. Корголбогон колуңуз менен шайманга тийбеңиз.*

- Азыктар даяр болгондон кийин тутканы (1) кармап, үстүнкү иштөө бетин көтөрүңүз.
- Даяр азыктарды жыгач же ысыкка чыдамдуу пластиктен жасалган ашкана аксессуарларын колдонуп, ылайыктуу идишке салыңыз.
- Грильди кайрадан пайдаланганда үстүнкү иштөө бетин астынкысына төшүрүп, коюлган температурага жетүүгө зарыл болгон бир нече убакыт күтүп, индикатор (5) өчкөндө азыктарды бышыруу процессин улантыңыз.

БАЙЛАНЫШ ГРИЛИ (2-сүр.)

- Майды чогултуу үчүн идиш (7) ордуна орнотулганын текшерип алыңыз.
- Тармактык боонун айрысын айры тешикке киргизиңиз, ошондо электр тармагына (6) кошулуу индикатору жана даярдык индикатору (5) күйөт.
- Жанганда индикатор (5) өчөт, тамакты даярдап баштасаңыз болот.
- Туткасынан (1) кармап, жогорку жумушчу бетти көтөрүңүз.
- Этяттап азыкты, мисалы, сэндвичти төмөнкү иштөө бетине коюңуз. Сэндвичти, иштөө бетинин арткы бөлүгүнө жакын жайгаштырыңыз.
- Жогорку иштөө бетин сэндвичтин үстүнө түшүрүп, жогорку иштөө бети сэндвичке жакшы тийгендигин караңыз.
- Сэндвич даяр болгондон кийин тутканы (1) кармап жана үстүнкү иштөө бетин көтөрүңүз.
- Даяр сэндвичти жыгач же ысыкка чыдамдуу пластиктен жасалган ашкана

аксессуарларын колдонуп, ылайыктуу идишке салыңыз.

- Грильди кайрадан пайдаланганда үстүнкү иштөө бетин астынкысына төшүрүп, коюлган температурага жетүүгө зарыл болгон бир нече убакыт күтүп, индикатор (5) өчкөндө азыктарды бышыруу процессин улантыңыз.

АЧЫК ГРИЛЬ (3, 4-сүр.)

КӨҮЛ БУРУҢУЗ! *Грильди электр тармагына кошкондун алдында ачыңыз.*

- Туткадан (1) кармап, үстүнкү иштөө бетин токтогонуна чейин ачыңыз.
- Үстүнкү иштөө бетин туткадан (1) кармап, бекитме баскычын (3) басып (сүр. 3), грильди толугу менен ачыңыз (сүр. 4).
- Майды чогултуу үчүн идиш (7) ордуна орнотулганын текшерип алыңыз.
- Тармактык боонун айрысын айры тешикке киргизиңиз, ошондо электр тармагына (6) кошулуу индикатору жана даярдык индикатору (5) күйөт.
- Индикатор (5) өчкөндө, тамакты даярдап баштасаңыз болот.
- Азыктарды эки иштөө беттеринде (4) даярдаңыз.
- Тармактык боонун айрысын чыгарып азыктарды даярдоону аяктаңыз.
- Шайманды тазалагандын алдында ал толугу менен муздаганын күтүңүз.

КӨҮЛ БУРУҢУЗ!

- Азыктарды бышыруу убагында ар дайым майды топтоочу идишти (7) орнотуңуз.
- Иштөө беттери (4) ысып турган учурда грильди ачпаңыз, жабык абалында иштөө беттер (4) бирдей жана тезиреек ысыйт.
- Этят болуңуз: - иштеп турган учурунда грильдин корпусу (2) абдан ысыйт. Күйүп калбаш үчүн ысык беттерге тийбеңиз, грильди ачканда, туткасынан (1) гана кармаңыз.
- Этят болуңуз, иштөө беттердин (4) арасынан чыккан буудан абайлаңыз. Колуңузду же денеңиздин башка ачык бөлүктөрүн иштөө беттерге (4) жакын кармабаңыз.
- Грильди тоңдурулган азыктарды эритүү же бышыруу үчүн колдонбоңуз.
- Чоң сөөгү бар эт кесимдерин бышырбаңыз.
- Бышыруу мөөнөтү колдонулган азыктарга байланыштуу.
- Азыктарды жегенден мурун алар толугу менен куурулганын текшерип алыңыз.
- Азыктарды грильден бышыруудан кийин дароо чыгарыңыз, азыктар түзмөктө көпкө

чейин болгондо алар жалындап кеткенине алып келүү мүмкүн.

- Иштөө беттердин (4) күйгүзбөс катмарын буза турган учтуу металл буюмдарын колдонуп даярдалган азыктарды чыгарууга тыюу салынат. Күйгүзбөс катмары бар идиштерге арналган пластик же жыгач аксессуарларын гана колдонуңуз.

ТАЗАЛОО ЖАНА КАРОО

- Грильди ар колдонуудан кийин тазалап туруңуз.
- Гриль менен иштеген соң, тармактык боонун айрысын айры тешиктен чыгарыңыз.
- Иштөө беттерин (4) толугу менен ачып, шайманды имарат температурасына чейин муздатыңыз.
- Жумушчу беттерди (4) бир аз нымдуу кездеме менен сүртүп, андан соң кургатып сүртүңүз.
- Грилдин корпусун (2) бир аз нымдуу жумушак чүпүрөк менен сүртүп, андан кийин кургатып сүртүңүз.
- Майды чогултуу идиштерден (7) майды төгүп, идишти (7) нейтралдуу жуучу каражат менен жылуу сууга жууп, жакшылап кургатып алыңыз.
- Иштөө беттерин (4) жана грилдин сырткы бетин (2) тазалоо үчүн абразивдүү жуучу каражаттарды, эриткичтерди жана металл жуугучтарды колдонбоңуз, себеби алар күйгүзбөс катмарын же грилдин тышкы бетин бузушу мүмкүн.
- Грильди, кубаттуучу сайгычы менен электр шнурун эч качан сууга салбаңыз!

Көңүл буруңуз! Ток урбас үчүн түзмөктү сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.

САКТОО

- Түзмөктү сактоо жайына алып салуунун алдында грильди тазалап алыңыз.
- Чаң соргучту балдар жана жөндөмдүүлүгү чектелген адамдар колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Гриль-пресс – 1 даана.
Колдонмо – 1 даана

ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Кубаттандыруу чыңалуусу: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 750 Вт
Максималдуу кубаттуулугу: 1200 Вт

УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз. Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл. Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

Өңдүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен колдонмо менен шаймандын маанилүү эмес айырмачылыктар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырланган версиясын алса болот.

Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл

Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

EAC



GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

